

INSTALLATION MANUAL
MANUAL DE INSTALACIÓN
INSTALLATIONSANLEITUNG
MANUEL D'INSTALLATION
MANUALE DI INSTALLAZIONE

MANUAL DE MONTAGEM
INSTALLATIONSVEJLEDNING
INSTALLATIEHANDLEIDING
AIRCONDITIONING
INSTALLATIEHANDLEIDING
ERXEIPIAIO ERKAAETAHE



2-WAYS CASSETTE TYPE:

RCD-1.0FSN2
RCD-1.5FSN2
RCD-2.0FSN2
RCD-2.5FSN2
RCD-3.0FSN2
RCD-4.0FSN2
RCD-5.0FSN2

Read and understand this manual before using this air conditioner. Keep this manual for future reference.

Lea cuidadosamente este manual antes de poner en marcha el equipo de aire acondicionado. Guarde este manual en un lugar seguro por si necesita consultarlo en el futuro.

Diese Bedienungsanleitung muB vor der Inbetriebnahme der Klimaanlage gelesen und verstanden werden. Das Handbuch für spätere Rückfragen aufbewahren.

Lire attentivement ce manuel avant toute utilisation du climatiseur, et le conserver pour référence ultérieure.

Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare questo condizionatore d'aria. Conservarlo da parte per future consultazioni.

Leia e compreenda este manual antes de operar este ar condicionado. Guarde este manual para futura referência.

De bor læse og forstå denne vejledning, for de tager dette klimaenlæg i brug. Opbevar vejledningen til senere reference.

Lees deze handleiding aandachtig door alvorens de airconditioning in gebruik te nemen.

Läs och förstå denna manual innan Du sätter igång luftkonditioneraren. Förvara denna manual förvara denna manual för framtida behov.

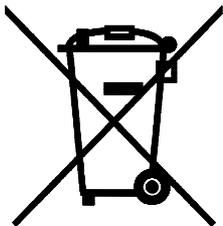
Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν τη χρήση του κλιματιστικού. Κρατήστε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

HITACHI

Inspire the Next

Specifications in this catalogue are subject to change without notice in order that
HITACHI may bring the latest innovations to their customers

Whilst every effort is made to ensure that all dimensions and specifications are correct,
any printers' errors not rectified are outside the control of HITACHI, who cannot be held
responsible for same

**ATTENTION:**

This product shall not be mixed with general household waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way.
Due to the refrigerant, oil and other components contained in the Air Conditioner, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations.
Contact the relevant authorities for more information.

**ATENCIÓN:**

Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.
Debido al refrigerante, el aceite y otros componentes contenidos en el sistema de aire acondicionado, su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable.
Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

**ACHTUNG:**

Ihr Produkt darf am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden, sondern muss entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.
Aufgrund des Kältemittels, des Öls und anderer in der Klimaanlage enthaltener Komponenten muss die Demontage von einem Fachmann entsprechend den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.

**ATTENTION:**

Ce produit ne doit pas être jeté aux ordures ménagères et doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.
En raison du fluide frigorigène, de l'huile et des autres composants contenus dans le climatiseur, son démontage doit être réalisé par un installateur professionnel, conformément aux réglementations en vigueur.
Pour de plus amples informations, contactez les autorités compétentes.

**ATTENZIONE:**

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e Dlgs 25 luglio 2005 n.151
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.
L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poiché ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull'ambiente.
Vogliate contattare l'installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

**ATENÇÃO:**

Este produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração, e deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correcta para o meio ambiente. Devido ao refrigerante, ao óleo e a outros componentes contidos no Ar-Condicionado, a desmontagem deve ser realizada apenas por um instalador profissional de acordo com a regulamentação em vigor. Deverá contactar as autoridades correspondentes para obter mais informações.

**BEMÆRK:**

At produktet ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lokale eller nationale regler på en miljømæssig korrekt måde.
Da klimaanlægget indeholder kølemiddel, olie samt andre komponenter, skal afmontering foretages af en fagmand i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.
Kontakt de pågældende myndigheder for at få yderligere oplysninger.

**ATTENTIE:**

Dit product mag niet verwijderd worden vermengd met het gewone huisvuil. Het dient op een milieuvriendelijke manier gesorteerd te worden voor recyclage en dit volgens de plaatselijk en landelijk geldende wetgeving. Gezien de aanwezigheid van koelmiddel, olie en andere onderdelen in deze airconditioner, moet het apparaat volgens de plaatselijk en landelijk geldende wetgeving door een professionele installateur uit elkaar gehaald worden. Neem contact op met de bevoegde instanties voor meer informatie

**OBS!:**

Det innebär att produkten inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokal eller nationell lagstiftning.
Luftkonditioneringsaggregatet innehåller kylmedium, olja och andra komponenter, vilket gör att det måste demonteras av en fackman i enlighet med tillämpliga regelverk.
Ta kontakt med ansvarig myndighet om du vill ha mer information.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμιχθεί με τα διάφορα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του και θα πρέπει να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή εθνικούς κανονισμούς και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Λόγω του ψυκτικού, του λαδιού και άλλων στοιχείων που περιέχονται στο κλιματιστικό, η αποσυναρμολόγησή του πρέπει να γίνει από επαγγελματία τεχνικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τις αντίστοιχες αρχές.



DANGER – Immediate hazard which WILL result in severe injury or death.

PELIGRO – Riesgos inmediatos que PRODUCIRÁN lesiones personales graves e incluso la muerte.

GEFAHR – Unmittelbare Gefahrenquellen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

DANGER – Dangers instantanés de blessures corporelles sévères ou de mort.

PERICOLO – Pericolo immediato che PRODURRÀ ferite gravi o la morte.

PERIGO – Problemas inmediatos que IRÃO resultar em graves ferimentos pessoais ou morte.

FARE – Overhængende fare, som VIL resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

GEVAAR – Onmiddellijke risico's die ernstige persoonlijke verwondingen of de dood ten gevolge kunnen hebben.

FARA – Omedelbar risk som medför svår personskada eller död.

KINAYNO – Άμεσος κίνδυνος που ΘΑ έχει ως αποτέλεσμα σοβαρές σωματικές βλάβες ή θάνατο.



WARNING – Hazards or unsafe practices which COULD result in severe personal injuries or death.

AVISO – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN producir lesiones personales e incluso la muerte.

WARNUNG – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

ATTENTION – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer de sévères blessures personnelles ou la mort.

AVVISO – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche gravi o il decesso.

AVISO – Riesgos o prácticas poco seguras que PUEDEN producir lesiones personales e incluso la muerte

ADVARSEL – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

WAARSCHUWING – Gevaren of onveilige praktijken die ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg KUNNEN hebben.

VARNING – Risker eller osäkra tillvägagångssätt som KAN leda till svåra personskador eller dödsfall.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα σοβαρές σωματικές βλάβες ή θάνατο.



CAUTION – Hazards or unsafe practices which COULD result in minor personal injury or product or property damage.

PRECAUCIÓN – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN provocar lesiones personales de menor importancia o daños en el producto u otros bienes.

VORSICHT – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die geringfügigen Personen-, Produkt- oder Sachschaden verursachen kann.

PRECAUTION – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer des blessures mineures ou des dommages au produit ou aux biens.

ATTENZIONE – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche minori o danni al prodotto o ad altri beni.

CUIDADO – Perigos e procedimentos perigosos que PODERÃO PROVOCAR danos pessoais ligeiros ou danos em produtos e bens.

FORSIGTIG – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i mindre skade på personer, produkt eller ejendom.

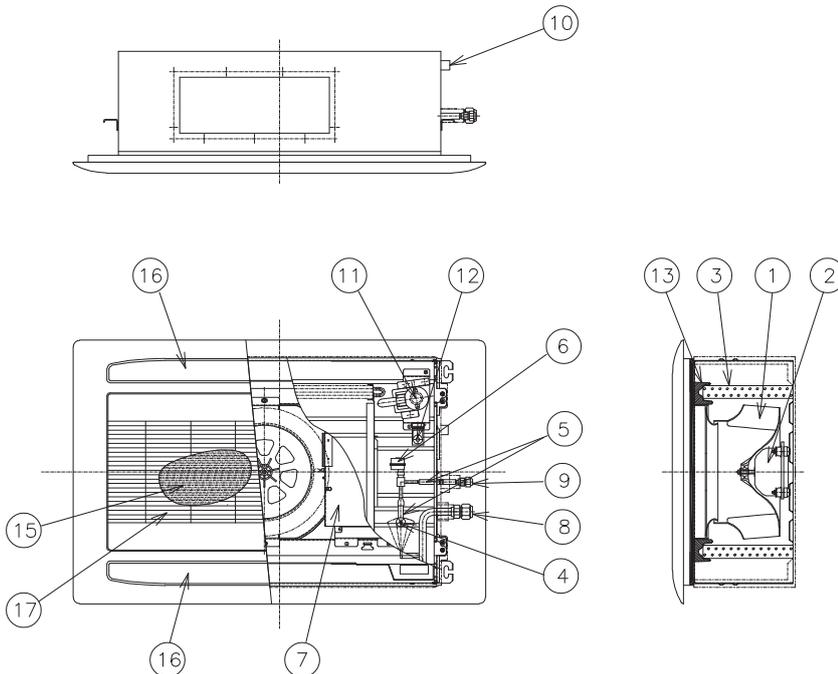
LET OP – Gevaren of onveilige praktijken die licht persoonlijk letsel of beschadiging van het product of eigendommen tot gevolg KUNNEN hebben.

VARSAMHET – Risker eller farliga tillvägagångssätt som KAN leda till mindre personskador eller skador på produkten eller på egendom.

ΠΡΟΣΟΧΗ – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρών σωματικών βλαβών ή καταστροφική περιουσίας.

1. TEILEBEZEICHNUNG

■ RCD



Nr. Teilebezeichnung

1	Gebälse
2	Gebälsemotor
3	Wärmetauscher
4	Verteiler
5	Expansionsventil
6	Steuerbox
7	Kühlgasanschluss
8	Rohranschluss Kühlflüssigkeit
9	Wasserablaufanschluss
10	Motor für Wasser-Ausstoßmechanismus
11	Schwimmschalter
12	Trockenrost
13	Abdeckung
14	Luftfilter
15	Luftauslass
16	Lufteinlass

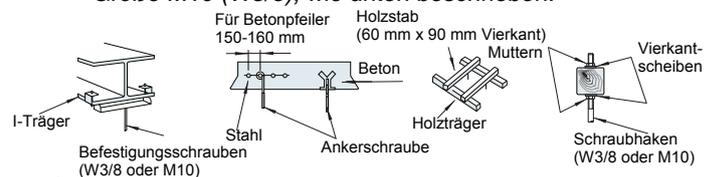
Modell	Abdeckung
RCD-(1.0~3.0)	P-N23DWA
RCD-(4.0~5.0)	P-N46DWA

2. GERÄTEINSTALLATION

⚠️ WARNUNG:

- Stellen Sie sicher, dass das komplette Zubehör mit dem Innengerät geliefert worden ist.
- Installieren Sie die Innengeräte nicht im Freien. Wenn ein Innengerät im Freien installiert wird, kann es zu Stromschlag oder Fehlerströmen kommen.
- Berücksichtigen Sie die Luftverteilung von jedem Innengerät im Raum und wählen Sie einen entsprechenden Ort für das Gerät aus, so dass eine gleichmäßige Raumtemperatur erreicht werden kann. Es wird empfohlen, die Innengeräte 2,3 bis 3 m oberhalb des Fußbodens zu installieren. Wenn das Gerät höher als 3 m vom Fußboden installiert wird, ist es empfehlenswert, zusätzlich einen Lüfter einzusetzen, um eine gleichmäßige Raumtemperatur zu gewährleisten.
- Vermeiden Sie Hindernisse, die den Lufteinlass oder -auslass behindern könnten.
- Achten Sie auf Folgendes, wenn die Innengeräte in einem Krankenhaus oder anderen Gebäuden installiert sind, in denen elektromagnetische Strahlung von medizinischem Gerät o. ä. ausgeht.
- Bringen Sie die Innengeräte nicht an einem Ort an, an dem der Schaltkasten, das Fernbedienungskabel oder die Fernbedienung direkt den elektromagnetischen Strahlungen ausgesetzt sind.
- Installieren Sie die Fernbedienung in einem Stahlgehäuse. Verlegen Sie das Fernbedienungskabel in Stahlkabelführungen. Schließen Sie anschließend das Erdungskabel an das Gehäuse und die Kabelführung an.
- Diese Einheit darf ausschließlich als Innengerät ohne elektrischen Heizer verwendet werden. Die nachträgliche Installation eines elektrischen Heizers vor Ort ist verboten.
- Installieren Sie einen Störschutzfilter, wenn Störfelder auftreten.

- Verwenden Sie Befestigungsschrauben der Größe M10 (W3/8), wie unten beschrieben:



⚠️ VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Installieren Sie die Innengeräte nicht in einer brennbaren Umgebung. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Stellen Sie sicher, dass die Deckenplatte fest verankert ist. Sollte dies nicht der Fall sein, kann das Innengerät von der Decke herunterfallen.
- Installieren Sie Innengeräte, Außengeräte, Fernbedienungen und Kabel mindestens 3 m von elektromagnetischen Strahlungsquellen, wie z. B. medizinischem Gerät, entfernt.
- Installieren Sie die Innengeräte nicht in Werkstätten oder Küchen, in denen Ölnebel oder Dunst in die Geräte eindringen kann. Das Öl setzt sich am Wärmetauscher fest und reduziert hierdurch die Leistungsfähigkeit des Innengeräts und kann dieses verformen. Im schlimmsten Fall werden Kunststoffbauteile des Innengeräts durch das Öl beschädigt.
- Um Korrosion am Wärmetauscher zu verhindern, installieren Sie die Innengeräte nicht in saurer oder alkalischer Umgebung.
- Verwenden Sie zum Transportieren und Anheben des Innengeräts entsprechende Trageriemen, um Schäden zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass das Isoliermaterial an der Oberfläche des Geräts nicht beschädigt wird.

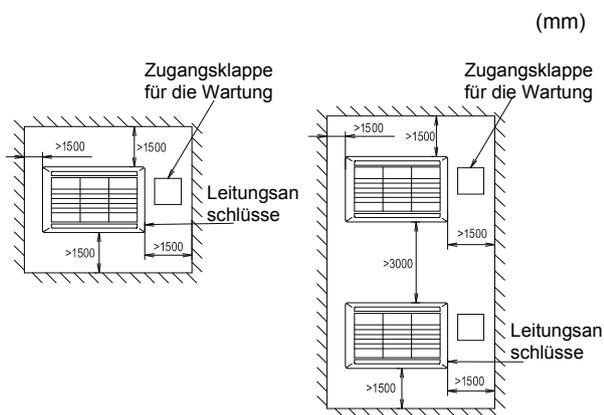
2.1. GERÄTEINSTALLATION

2.1.1. WERKSEITIG MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

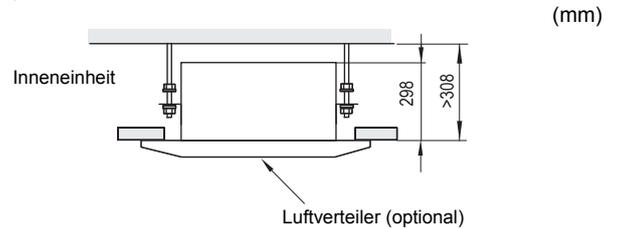
Zubehör	Mge	Zweck
Schablone (Karton)	1	Zur Bestimmung des Deckenausschnitts und der Position der Einheit
Niveauskala (zum Austrennen aus der Kartonschablone)	1	
Versenkte Kreuzschlitzschrauben (M6)	6	Zur Anpassung der Schablone
Unterlegscheibe	8	Für die Aufhängung der Einheit
Kabelklemme	1	Für Wasserablaufanschluss
Isolierung (26IDx100mm)	1	Für Kühlmittelrohranschluss
Isolierung (28IDx85mm)	1	
Isolierband	8	Zur Umhüllung der Steuerkabel und Isolierung der Rohre
Paket (5Tx50x200)	1	Zur Abdeckung der Kabelverbindung

2.1.2. ANFÄNGLICHE ÜBERPRÜFUNG

- Achten Sie bei der Installation des Innengeräts darauf, dass das Gerät für Wartungsarbeiten frei zugänglich ist. Berücksichtigen Sie dabei den Platz für die Leitungen und Kabel sowie die Installationsrichtung des Geräts (siehe unten).
- Bringen Sie eine Wartungstür in der Nähe des Rohranschlusses in der Decke an.



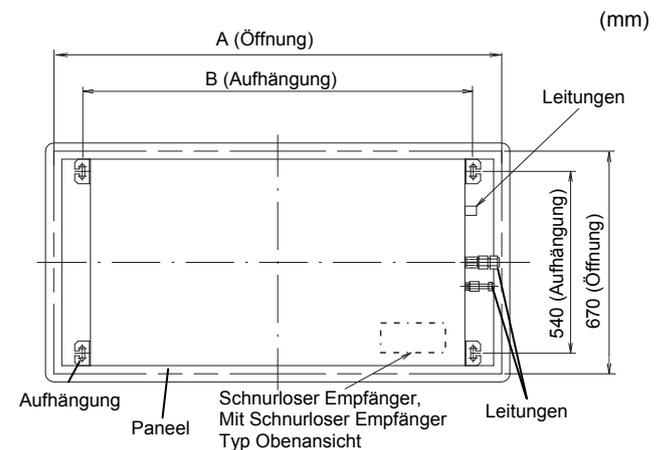
- Überprüfen Sie der folgenden Beschreibung entsprechend, ob genügend Abstand zwischen Decke und abgehängter Decke besteht.
- Vergewissern Sie sich, dass die Deckenoberfläche eben ist, bevor Sie die Austrittsblende installieren.



- Überprüfen Sie, ob die Neigung der Abflussleitung den im Kapitel „Abfluss“ angegebenen technischen Daten entspricht.

2.1.3. ÖFFNEN DER ABGEHÄNGTEN DECKE

- Schneiden Sie die Öffnung für das Innengerät aus der abgehängten Decke aus, und installieren Sie die Befestigungsschrauben, wie unten beschrieben.



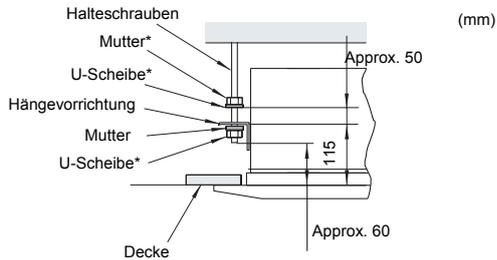
Modell	A(mm)	B(mm)
RCD-1.0	1060	890
RCD-1.5		
RCD-2.0		
RCD-2.5		
RCD-3.0	1620	1450
RCD-4.0		
RCD-5.0		

- Stellen Sie sicher, dass die Decke waagrecht ist. Ansonsten ist der Wasserfluss nicht gewährleistet.
- Verstärken Sie die Öffnungen der abgehängten Decke.

2.1.4. EINBAU

■ Montieren der Montagetraversen (mitgeliefert)

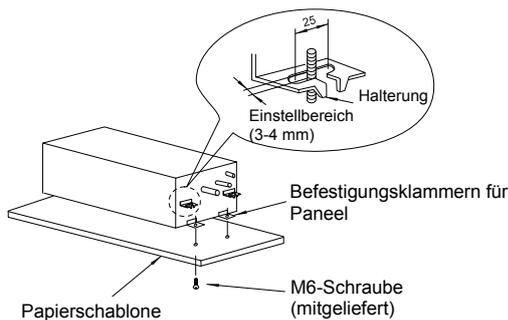
- Befestigen Sie die Montagetraversen an den Schraubhaken und sichern Sie sie mit Muttern (*im Lieferumfang enthalten), wie unten beschrieben.



■ Montieren des Innengeräts

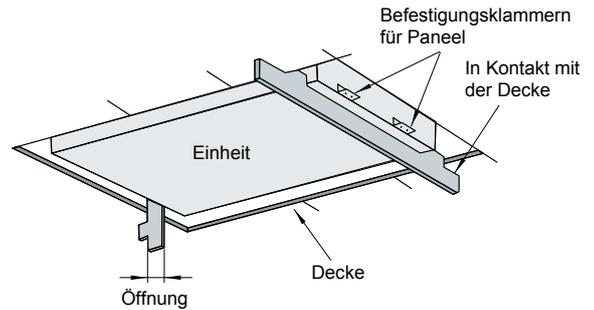
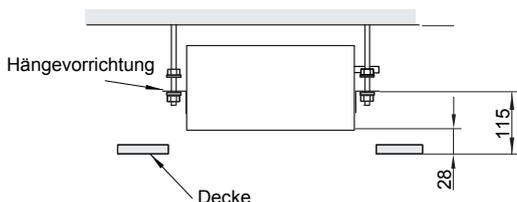
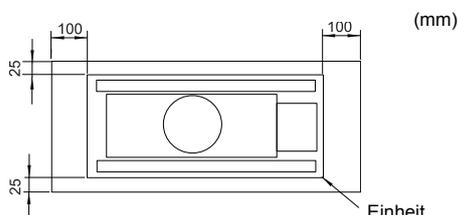
- Ziehen Sie das Innengerät mit einem Hebezeug auf. Üben Sie keine Kraft auf die Abflusswanne aus.
- Berücksichtigen Sie die Rohranschlussseite, bevor Sie das Innengerät anheben.
- Hängen Sie das Innengerät an den Montagetraversen ein, indem Sie die Montageschrauben in die Kerben der Traversen einsetzen, wie unten beschrieben.

(mm)



■ Anpassen des Platzes zwischen Innengerät und abgehängter Decke.

- Bringen Sie das Innengerät in die richtige Position. Prüfen Sie dies mit Hilfe der mitgelieferten Installationsschablone.

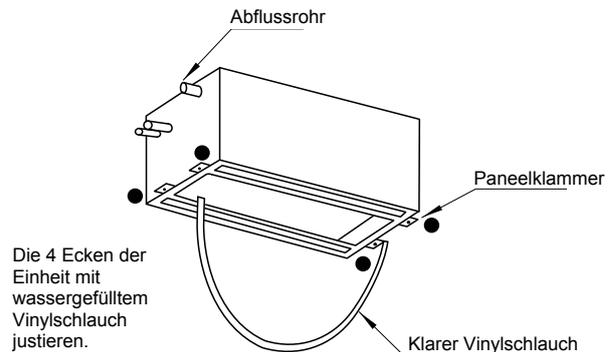


CAUTION:

- Überprüfen Sie die Ausrichtung der Abflusswanne mit Hilfe einer Wasserwaage, um einen nicht ordnungsgemäßen Betrieb des Abflussmechanismus des Innengeräts zu verhindern.
- Ziehen Sie die Muttern der Montagetraversen fest, nachdem Sie die Ausrichtung der Abflusswanne abgeschlossen haben. Verwenden Sie LOCK-TIGHT* für die Schrauben und Muttern, damit sie sich nicht lösen. Wenn Sie dies nicht tun, können anormale Geräusche auftreten, und das Innengerät kann sich lösen.

LOCK-TIGHT-Mittel* : Die Schrauben und Muttern einstreichen

- Die Inneneinheit unter Anwendung der (mitgelieferten) Prüfskala in die richtige Position bringen.



2.1.5. AUSTRITTSBLENDE FÜR DIE INSTALLATION

P-N23DWA, P-N46DWA



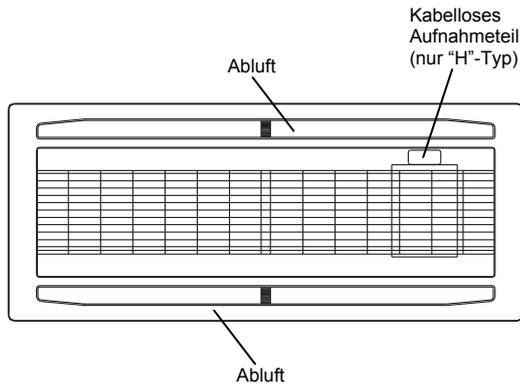
VORSICHTSMASSNAHMEN:

Legen Sie die ausgepackte Austrittsblende auf das Isoliermaterial, um die Dichtungsisolierung vor Kratzern zu schützen.

■ Werkseitig mitgeliefertes Zubehör

Überprüfen Sie, ob folgendes Zubehör mit der Austrittsblende geliefert worden ist.

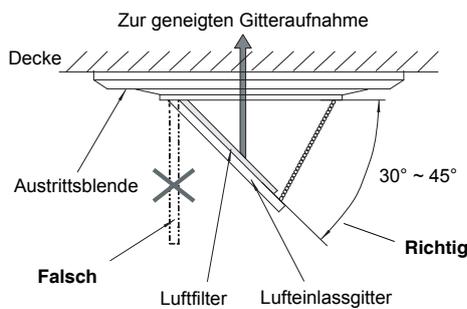
Zubehör	Anzahl	Zweck
Lange Schrauben (A) (M6×50)	4	Zur Blendenbefestigung
Lange Schrauben (B) (M6×30)	2	Zur Blendenbefestigung (P-N46)



Sollten Zuberhörteile in der Verpackung fehlen, benachrichtigen Sie bitte Ihren Lieferanten. Stellen Sie sicher, dass die (mitgelieferten) Montagetraversen des Innengeräts ca. 28mm höher als die abgehängte Decke positioniert sind.

■ **Das Lufteinlassgitter von der Austrittsblende wird folgendermaßen entfernt:**

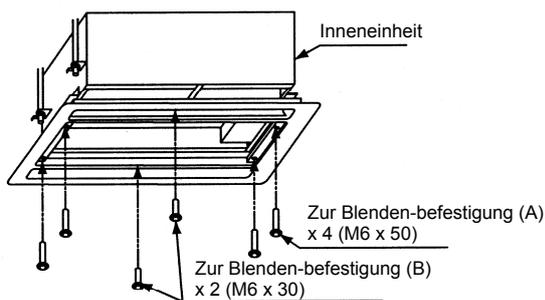
1. Heben Sie das Lufteinlassgitter ungefähr um 30° bis 45° von der Oberfläche der Austrittsblende an.



2. Halten Sie das Gitter schräg, während Sie es abnehmen.
3. Ziehen Sie das angehobene Gitter zum Freiraum.

■ **Installieren Sie die Austrittsblende folgendermaßen:**

1. Befestigen Sie die Austrittsblende des Innengeräts, indem Sie die u-förmigen Drähte der Austrittsblende in die Haken des Innengeräts einhängen.
2. Stellen Sie sicher, dass die orange gekennzeichnete Markierung des Innengeräts mit der gleichfarbigen Markierung der Austrittsblende übereinstimmt.
3. Stellen Sie die Austrittsblende auf das Innengerät, und befestigen Sie die Blende mit den im Lieferumfang enthaltenen langen Schrauben.



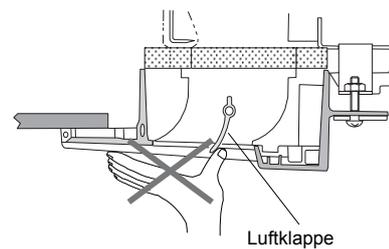
4. Stellen Sie sicher, dass an der Kontaktfläche zwischen Innengerät und Austrittsblende kein Zwischenraum besteht. Zwischenräume können Luftverlust oder Kondensbildung verursachen.

Um die Blende vor Beschädigungen zu schützen, sind die langen Schrauben, mit denen die Austrittsblende gesichert wird, mit Anschlägen ausgestattet, die ein zu starkes Festziehen verhindern. Sollte die Austrittsblende nicht bis zur Deckenoberfläche reichen oder ein Luftverlust an der Kontaktfläche auftreten, regulieren Sie die Einbauhöhe des Innengeräts erneut.



VORSICHTSMASSNAHMEN:

Drehen Sie die Luftklappe nicht von Hand. Wird der Klappenmechanismus verstellt, treten Geräteschäden auf.



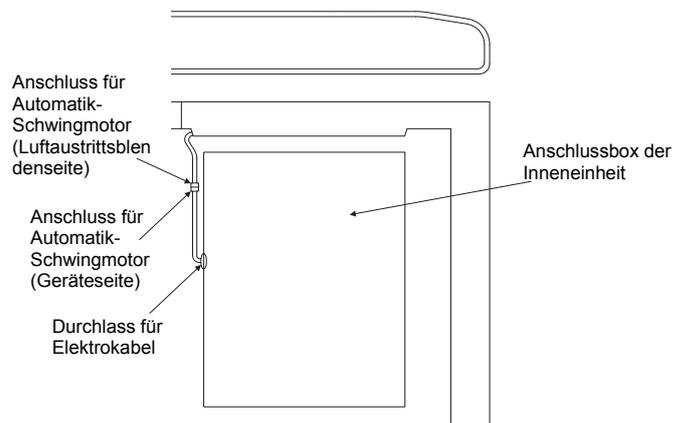
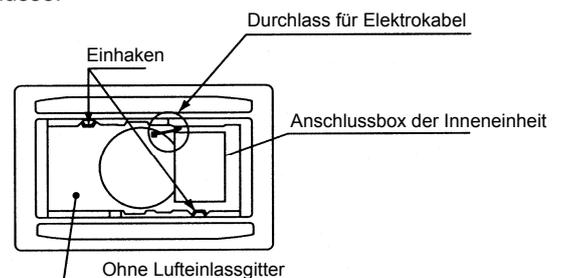
5. Kabelanschlüsse der Austrittsblende



VORSICHTSMASSNAHMEN:

Bevor Sie die Verbindungen anschließen, schalten Sie die Stromversorgung AUS. Werden die Anschlüsse bei eingeschalteter Stromversorgung verbunden, kann die automatische Schwingluftklappe nicht funktionieren.

Verbinden Sie folgende für die Austrittsblende verwendeten Anschlüsse.



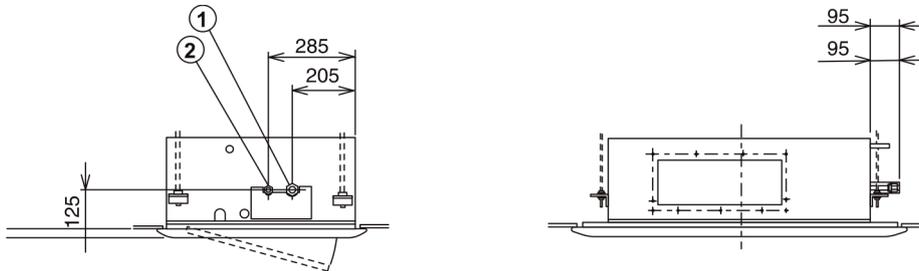
3. KÄLTEMITTELROHRE

3.1. ROHRANSCHLUSS

3.1.1. ROHRPOSITION

Folgende Position des Rohranschlusses ist von oben, von links und von rechts verfügbar.

(mm)



3.1.2. ABMESSUNGEN DER ROHRLEITUNGEN

■ Rohrgröße

		(mm)			
	Modell RCD	1.0/1.5	2.0	2.5/3.0	4.0/5.0
①	Gasrohrleitung	12.7	15.88	15.88	15.88
②	Flüssigkeits-rohrleitung	6.35	6.35	9.53	9.53

■ Wandstärke Kupferrohr

			(mm)
Nenndurchmesser	Außendurchmesser	Stärke	
1/4	6,35	0,80	
3/8	9,53	0,80	
1/2	12,70	0,80	
5/8	15,88	1,00	

■ Abmessungen Rohrverbindungen

		(mm)		
	90° ± 2	Nenndurchmesser	Außendurchmesser	A +0/-0,4
		1/4	6,35	9,1
		3/8	9,53	13,2
		1/2	12,70	16,6
		5/8	15,88	19,7

■ Abmessungen Schraubverbindungen

		(mm)		
		Nenndurchmesser	Außendurchmesser	B
		1/4	6,35	17
		3/8	9,53	22
		1/2	12,70	26
		5/8	15,88	29

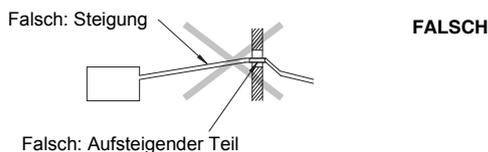
4. ABFLUSSLEITUNGEN

4.1. ALLGEMEIN



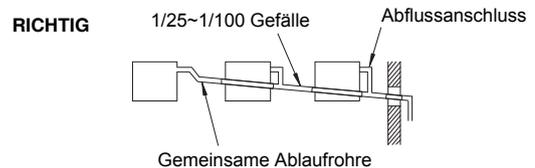
VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Verlegen Sie Abflussleitungen niemals ansteigend, da sonst Wasser in das Innengerät zurückfließt. Wenn das Gerät außer Betrieb ist, kann es dadurch zu einem Austritt von Wasser kommen.



- Verbinden Sie die Abflussleitungen nicht mit Sanitär- und Abwasserleitungen oder anderen Abflussleitungen.
- Wenn die gemeinsame Abflussleitung an andere Innengeräte angeschlossen wird, muss jedes Innengerät höher als diese Leitung liegen.

- Der Leitungsdurchmesser der gemeinsamen Abflussleitung muss der Gerätegröße und der Anzahl der Geräte entsprechen.



- Abflussrohre müssen isoliert werden, wenn sie in Räumen installiert sind, in denen es zu Kondensbildung an der Rohroberfläche kommen kann und durch Tropfen Schäden verursacht werden. Die verwendete Isolierung muss eine Dunst- und Kondensbildung verhindern.

- Abflussabscheider müssen in der Nähe des Innengerätes installiert werden. Diese Abscheider müssen einen einwandfreien Betrieb garantieren, mit (Füll-)Wasser getestet werden und auf einen korrekten Abfluss hin überprüft werden.
- Binden oder klemmen Sie die Abflussleitung und das Kältemittelrohr nicht zusammen.

HINWEIS:

Installieren Sie die Drainage entsprechend den lokalen und nationalen Richtlinien. Nach Durchführung der Arbeiten an den Abflussleitungen und der Verkabelung müssen Sie sicherstellen, dass das Wasser gleichmäßig abfließt, wie im Folgenden angegeben.

■ **Überprüfen des Geräts mit Abflussmechanismus und Schwimmerschalter**

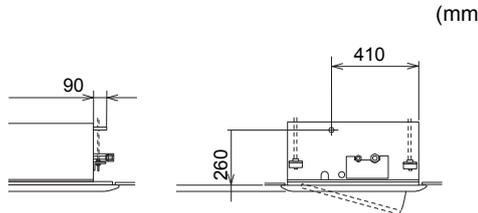
- Schalten Sie die Stromversorgung EIN.
- Gießen Sie ungefähr 1.8 Liter Wasser in die Abflusswanne. Der Schwimmerschalter und die Kondensatpumpe arbeiten anschließend automatisch.
- Stellen Sie sicher, dass das Wasser gleichmäßig abfließen kann, oder prüfen Sie die Leitung auf Undichtigkeit. Wenn am Ende der Abflussleitung kein Wasser austritt, gießen Sie weitere 1,8 Liter Wasser in die Abflusswanne.

HINWEIS:

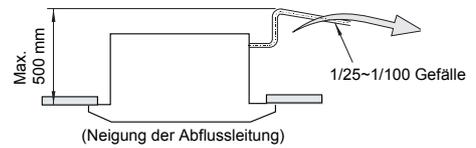
Beachtung zu schenken. Ist diese zu dick, kann die Leitung im Gerät nicht installiert werden

4.2. KONDENSWASSERABLEITUNG

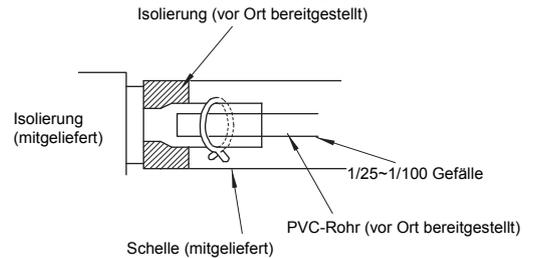
1. Die folgende Abbildung zeigt die Lage des Abflussleitungsanschlusses.



2. Bereiten Sie ein PVC-Rohr mit einem Außendurchmesser von 32 mm vor.
3. Befestigen Sie das Rohr mit Klebstoff und der im Lieferumfang enthaltenen Schelle am Abflussschlauch. Die Verlegung der Leitung muss mit einer Neigung von 1/25 bis 1/100 erfolgen.



4. Isolieren Sie nach dem Anschließen des Abflussschlauchs die Abflussleitung.



5. VERKABELUNG

5.1. KABELANSCHLUSS FÜR DAS INNENGERÄT

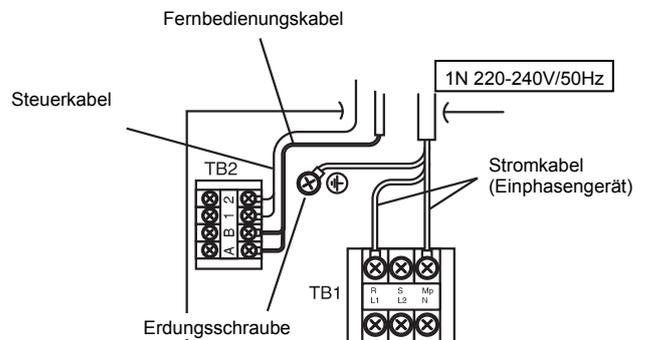


VORSICHT:

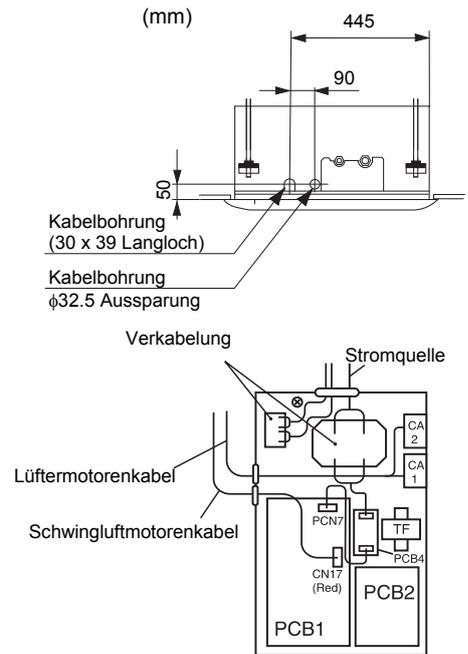
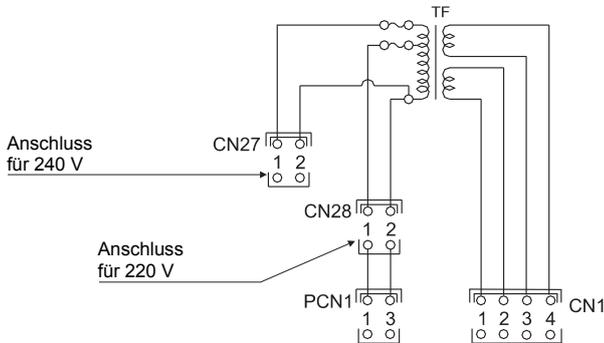
Benutzen Sie nur abgeschirmtes oder abgeschirmtes und verdrehtes Paar-Kabel für die Übertragung zwischen der Innen- und Kompressoreinheit, mit Anschluss der Abschirmung nur am Masseanschluss im Schaltkasten der Inneneinheit. Siehe Abbildung unten.

Die Kabelanschlüsse des Innengeräts sind unten dargestellt.

1. Schließen Sie das Kabel der Fernbedienung an die Anschlüsse A und B des Schaltkastens an. Ziehen Sie das Kabel durch die Aussparung im Gehäuse (siehe Abbildung).
2. Schließen Sie das Stromkabel und die Erdungskabel an die Anschlüsse im Schaltkasten an.
3. Verbinden Sie die Kabel zwischen dem Innengerät und dem Außengerät mit den Anschlüssen 1 und 2 des Schaltkastens, wie unten beschrieben.



Nehmen Sie vor dem Einschalten des Hauptschalters folgende Überprüfungen vor. Für den Fall, dass die Stromversorgung bei 240 V (Nominalspannung) liegt, wechseln Sie von CN28 (Anschluss) zu CN27 des Transformators (TF) im Schaltkasten, wie in der Abbildung unten dargestellt.

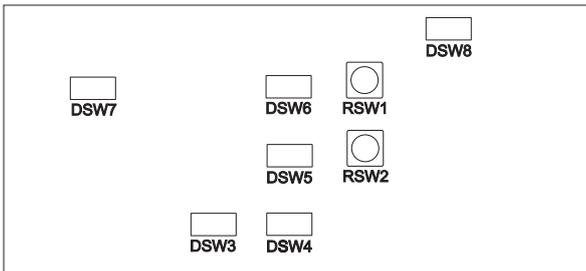


DEUTSCH

5.2. EINSTELLEN DER DIP-SCHALTER

■ Anzahl und Position der Dip-Schalter

Die Position der Dip-Schalter ist folgende:



VORSICHTSMASSNAHMEN:

Bei der Einstellung von Dip-Schaltern ist vorher die Stromversorgung auszuschalten. Werden die Dip-Schalter bei eingeschalteter Stromversorgung eingestellt, sind diese Einstellungen ungültig.

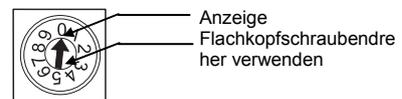
■ DSW3: Einstellen des Leistungscodes

Einstellungen sind nicht erforderlich, da sie werkseitig voreingestellt sind. Mit diesem Dip-Schalter wird der Leistungscode eingestellt, der dem PS-Wert des Innengerätes entspricht.

PS	0.8	1.0	1.3	1.5
Einstell position				
Einstell position				
Einstell position				

■ DSW6 und RSW1: Einstellung der Gerätenummer

Das Einstellen ist erforderlich. Die Nummerierung für jedes Inneneinheit muss dabei mit „1“ beginnen.



DSW6	RSW1
DSW6 und RSW1 sind werkseitig auf 0 gesetzt. In case of using H-LINK II: Max. 64 cycles. In case of using H-LINK I: Max. 16 cycles.	

Bsp.: Einstellung Nr. 16	RSW1
PIN Nr. 1 ist auf ON	Auf 6 stellen

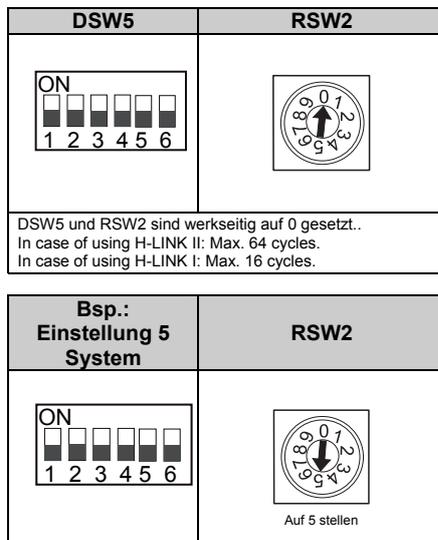
■ DSW4: Unit Model Code Setting

Einstellungen sind nicht erforderlich. Mit diesem Schalter wird der Modellcode eingestellt, der dem Typ des Innengerätes entspricht.

Innengeräte-Modell	DSW4-Einstellung
RCD	

■ DSW5 und RSW2: Einstellung der Kühlkreislaufnr.

In allen Fällen steht die werkseitige Einstellung auf OFF (Kühlkreislaufnr. 0).



■ DSW7: Ersetzen der Sicherung

Einstellungen sind nicht erforderlich, da sie bei Lieferung voreingestellt sind.

Bei den werkseitigen Einstellungen stehen alle auf OFF.

Wird eine zu hohe Spannung an den Anschluss 1,2 von TB2 angelegt, wird die Sicherung (0,5) auf PCB1(M) ausgelöst. In solchen Fällen korrigieren Sie zunächst die Kabel an TB2 an, bevor Sie Nr. 1 einschalten (siehe nebenstehende Abbildung).



■ DSW8: (Nicht verwendet)

Einstellungen sind nicht erforderlich, da sie bei Lieferung voreingestellt sind.

Bei den werkseitigen Einstellungen stehen alle auf OFF.

HINWEIS:

- Die Markierung "■" bedeutet die Stellung der DIP-Schalterhebel. Die Abbildungen zeigen die Schalterstellungen bei Lieferung oder nach der Einstellung.

6. WARTUNG

Zum Schutz des Innengeräte-Wärmetauschers vor Verstopfung darf das System nur mit Filter betrieben werden.

Schalten Sie die Hauptstromversorgung aus, bevor Sie den Filter herausnehmen.

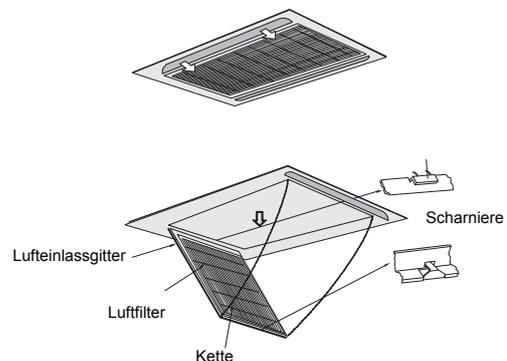
(Die vorherige Betriebsart wird ggf. angezeigt.)

Auf dem Display der Fernbedienung wird die Anzeige „FILTER“ eingeblendet. Nehmen Sie den Filter des jeweiligen Geräts wie im Folgenden beschrieben heraus.

6.1. HERAUSNEHMEN DES FILTERSDECKENEINBAUGERÄT

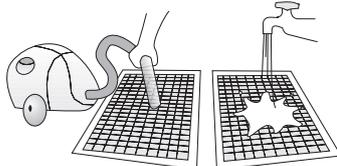
■ 2-Wege-Kassettengerät

1. Schieben Sie die beiden Knäufe in Pfeilrichtung, wie in der folgenden Abbildung gezeigt, und klappen Sie das Lufteinlassgitter herunter.
2. Entnehmen Sie den Luftfilter aus dem Lufteinlassgitter, indem Sie das Gitter unterstützen und den Filter anheben, nachdem Sie ihn aus den beiden Halterungen gelöst haben.



6.2. REINIGEN SIE DEN FILTER

1. Befreien Sie den Luftfilter mit Staubsauger oder Wasserstrahl von Verunreinigungen.



VORSICHTSMASSNAHMEN:

Die Wassertemperatur darf maximal 40 °C betragen.

2. Schütteln Sie das Wasser vom Filter ab, und lassen Sie diesen im Schatten trocknen.
3. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder sonstige Chemikalien

6.3. ZURÜCKSETZEN DER FILTER-ANZEIGE

Drücken Sie nach dem Reinigen des Luftfilters die Taste „RESET“. Die Anzeige „FILTER“ erlischt, und die Zeit bis zur nächsten Filterreinigung wird eingestellt.

HITACHI
Inspire the Next